RECARO
ホームページ
ダウンロード版

ECE 44/04
universal 9 – 36 kg
E1
04301171
Nr. .....

RECARO

Young Sport

GB Installation Instructions

Child Restraint System, Group I,II,III (9-36 kg)

These instructions must always be handed to the customer. Errors and omissions reserved. Subject to amendment.
WARNING – Keep for future reference.

TW 安裝說明

兒童靠背系統，組別I、II、III (9-36 kg)

請將本安裝和使用說明務必遞交顧客手中。印刷錯誤、疏忽在所難免，保留技術更新的權利。
注意 – 請善保存以便日後查閱。

CN 安装说明

儿童靠背系统，组别I、II、III（9-36 kg）

请将本安装和使用说明务必递交顾客手中。印刷错误、疏忽在所难免，保留技术更新的权利。
注意请善保存以便日后查阅。

J 取付け及び取扱説明書

チャイルドシート　適応条件:グループI、II、III(9～36kg)

本取付け及び取扱説明書は必ず購買者にお渡し下さい。製品の外観および仕様は、改良のために予告なしに変更する場合があります。必要な時に読めるよう、本書を大切に保管して下さい。

KO 조립-설명서

어린이 안전 시스템, Group I, II, III (9-36 kg)

본 조립 및 사용설명서를 고객에게 반드시 제공해야만 합니다. 인쇄오류 및 기술적 사양의 변경이 가능합니다. 주의: 항시 조립 및 사용설명서를 참조할 수 있도록 이를 반드시 보관하여 주십시오!

RECARO Child Safety GmbH & Co. KG, Guttenbergstr. 2, D-95352 Marktleugast-Mannsflur
Telefon +49/(0)9255/77-66, Fax +49/(0)9255/77-13, E-Mail: info@recaro-cs.com, www.recaro-cs.com

7141-4-04/1 - Version 101111

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

Dear Parents,
Congratulations! In line with our motto “Because your child is worth it" you have chosen a high-grade quality product from RECARO. For us, outstanding safety, best ergonomics, state-of-the-art design, comfort and highest quality are obligatory. For example, at RECARO, all child seats are treated like car seats and are tested in accordance with the strict requirements of the automotive industry.

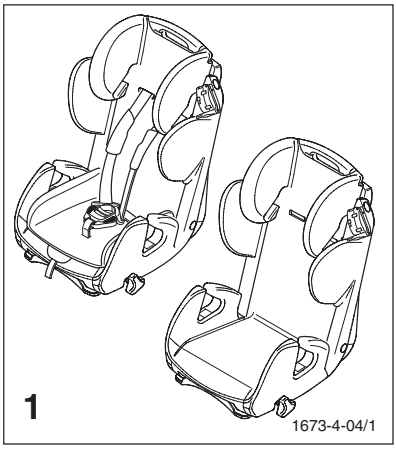
The RECARO Child Safety GmbH & Co. KG wishes you a safe journey at all times!

Contents	Chapter
Fitting the Group 1 seat	**1**
● Fitting the seat with a 3-point safety belt	1.1 – 1.5
Harnessing a Group 1 child	**2**
● Using the harness	2.1 – 2.6
● Adjusting the height of the harness	2.7 – 2.8
● Reclining the seat	2.9
Fitting the Group 2+3 seat	**3**
● Before fitting	3.1 – 3.7
● Fitting the seat and restraining the child with the 3-point seat belt.	3.8 – 3.10
Handling	**4**
● Removing the cover	4.1
Notes	**5**
● Safety Information	5.1
● General Information	5.2
● Guarantee	5.3

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

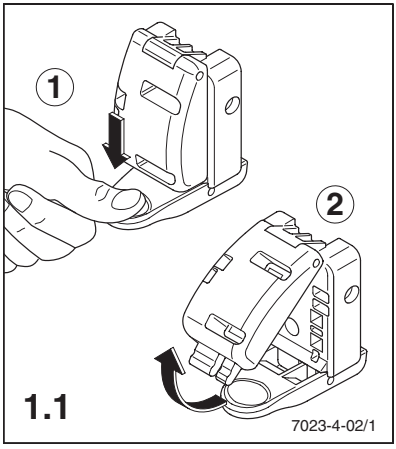
Chapter 1 – Fitting the Group 1 seat

Young Sport child car seat for the age groups 1, 2 and body weight 3, 9 - 36 kg, to be secured with the 3-point harness in the car, and with a separate 5-point harness to secure a Group 1 child. Checked and approved according to ECE 44/04 for a frontal crash at 50 km/h. The child seat can be used on all forward-facing seats within the car, provided that they are fitted with a 3-point belt system.

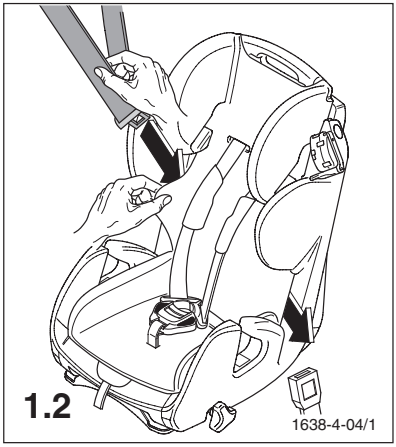


1.1 - 1.5 Securing the seat with a 3-point harness

Open the belt buckle: Actuate the lever on the outer side (1). The belt buckle will then automatically open (2).

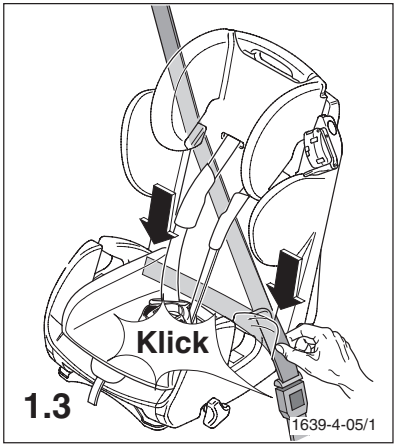


Pull out the 3-point seat belt, lift up the headrest cover and feed the belt behind the cover.

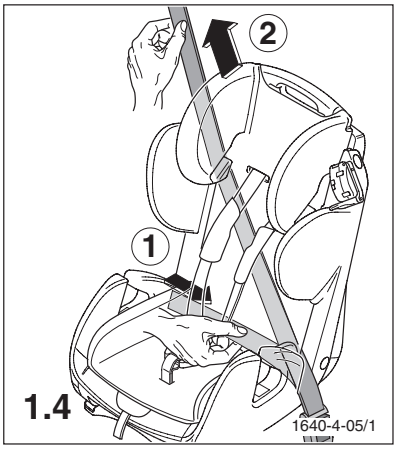


RECARO
ホームページ
ダウンロード版

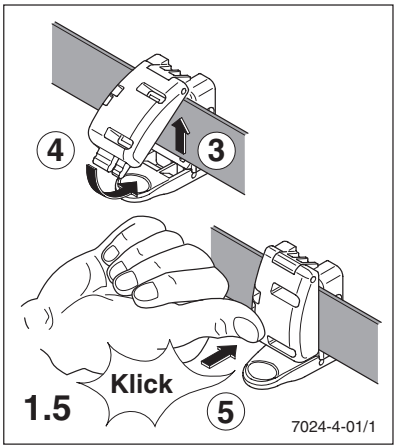
Close the belt buckle with an audible click. Conduct the lap belt of the 3-point harness past the red belt tensioners and then into the rear guides.



First tighten the lap belt (1) and then the diagonal belt (2).



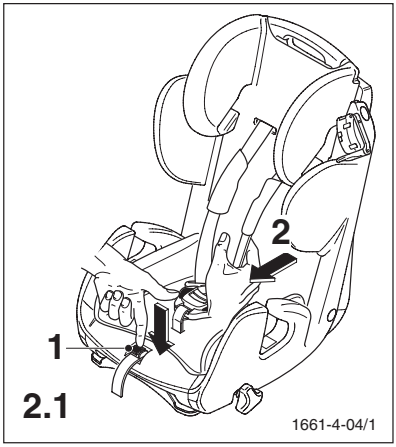
Insert the diagonal belt buckle (3) and then close the buckle (4) with an audible click (5). Now tension the belt once again to ensure that the child seat is optimally secured. For this purpose simply pull the belt away from the belt buckle in the direction of the car's belt winding drum and simultaneously tighten the lap and diagonal belts.



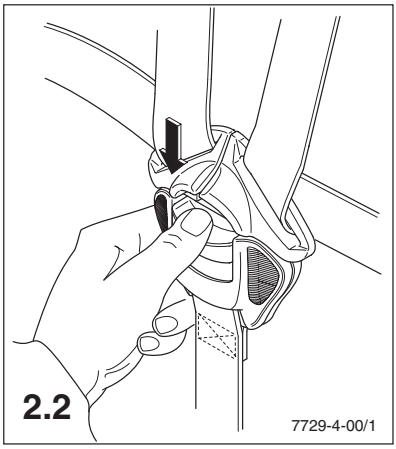
RECARO
ホームページ
ダウンロード版

2.1 - 2.6 Using the Harness

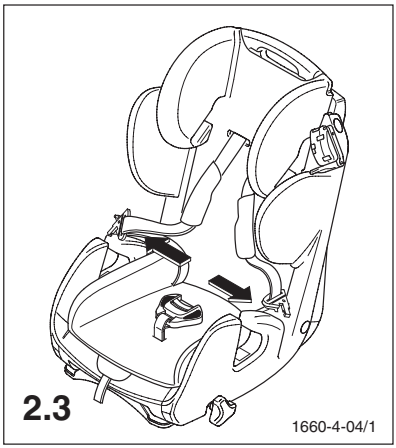
To increase the length of the harness press and hold down the central adjusting button (1) and pull the shoulder straps (2) at the bottom.



Open the lock by turning the red button in the direction of the arrow.



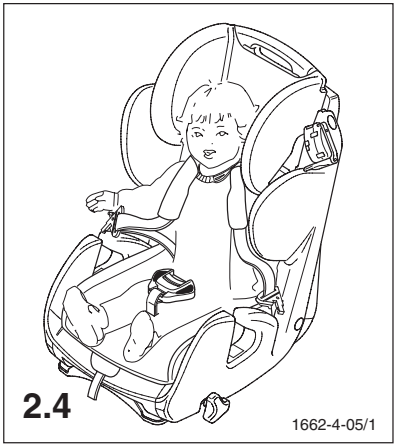
Lay the shoulder straps to the side.



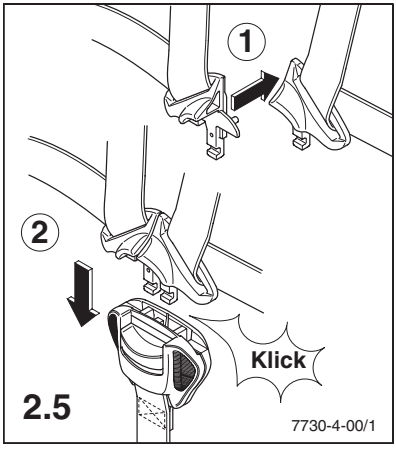
RECARO
ホームページ
ダウンロード版

Harnessing a Group 1 child

Place your child in the seat and put the child's arms through the shoulder straps.



Close the lock by pushing the two tongues into each other (1) and push them into the lock with an audible click (2).



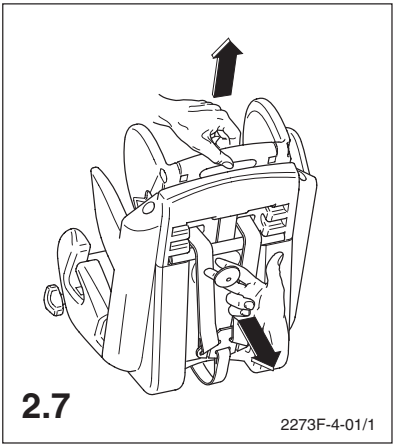
Tighten the belts by pulling the central belt in the direction of the arrow. The belts should be close together.

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

2.7 – 2.8 Adjusting the height of the belts:

Loosen the belt system.
Pull out the yellow locking button and set the head rest in the next higher position.

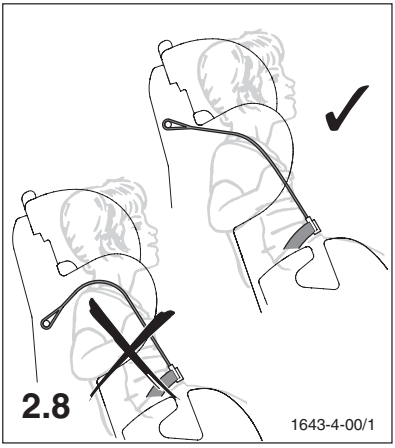
Please note!
Please remove the reducer before raising the head rest for the first time and check height that adjustment is still necessary.
To remove the reducer open the fasteners on the rear side of the reducer and pull it away from the crotch belt and belt lock.



2.7

2273F-4-01/1

The shoulder straps should be routed in the manner shown in the picture alongside. The belts must never be routed below the child's shoulder!



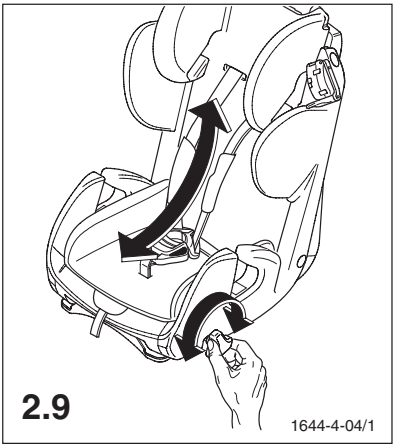
2.8

1643-4-00/1

2.9 Adjusting the recline position

The child seat can be set into the recline position by turning the adjusting grip in the direction of the arrow.

WARNING!
As soon as the internal belt system of the child seat has been dismantled (as of Group 2), the recline position must no longer be used!



2.9

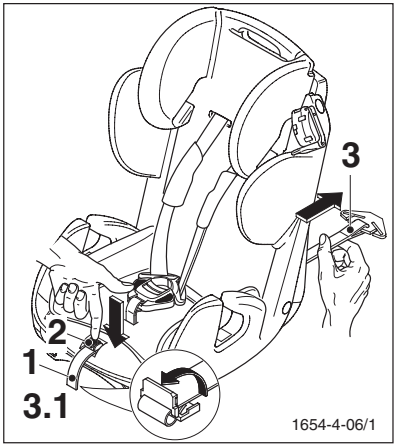
1644-4-04/1

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

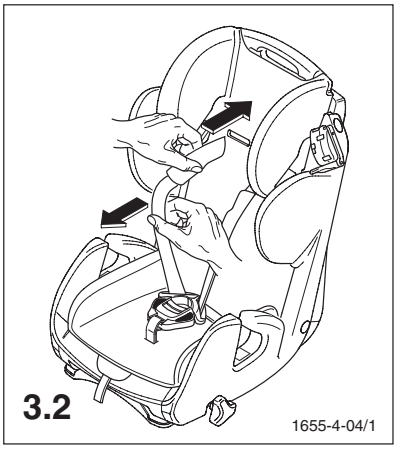
3.1 – 3.7 Before fitting the seat

Please store the removed parts carefully in a safe place for subsequent use!

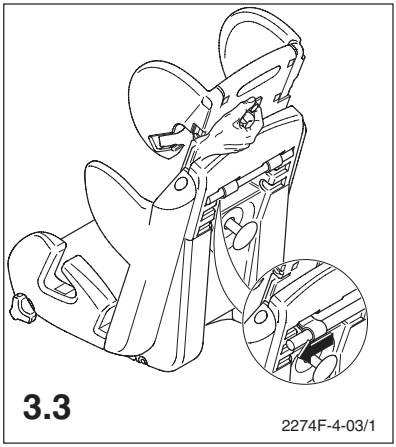
Remove the integrated belt system.
Take off the end piece (1). Press the central adjuster (2) downwards, hold it down and pull out the belt (3) rearwards.



Pull the shoulder straps out through the front.

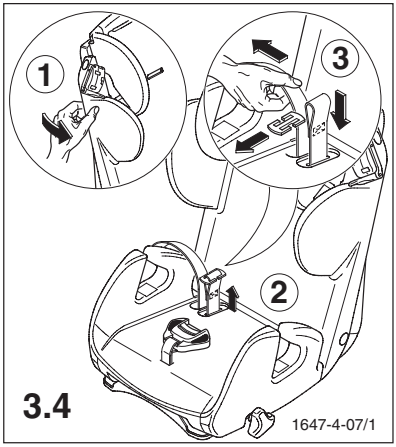


Raise the head support to the top position and release the star grip. Pull the deflection roll slightly downwards and out, and then remove the shoulder belts. Finally, remove the deflection roll.

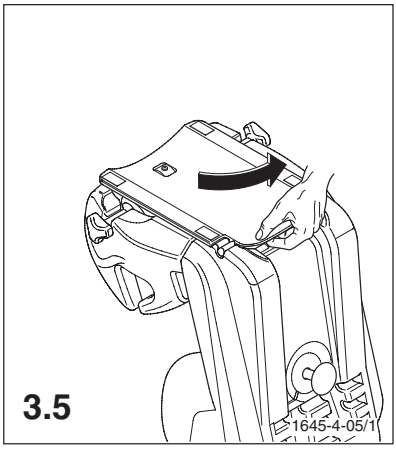


RECARO
ホームページ
ダウンロード版

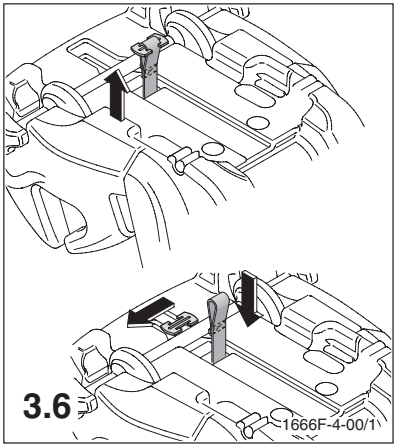
Partly remove the seat cover and unloop the lap belt from the seat body.



Unclip the base plate and turn it out sideways.

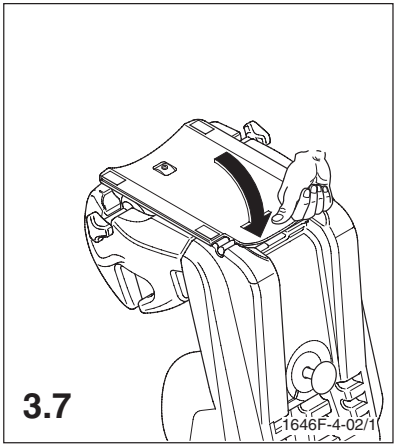


Guide the metal plate out of the crotch belt and pull the belt by the lock out of the seat area.



RECARO
ホームページ
ダウンロード版

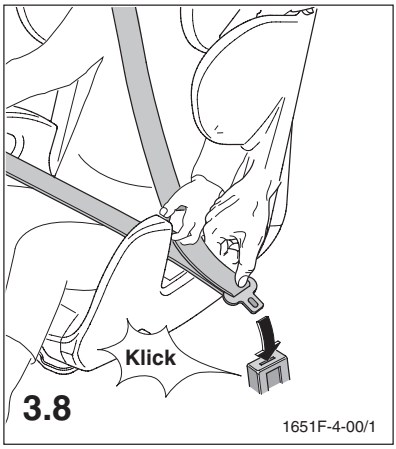
Turn back the base plate and clip it back into place.



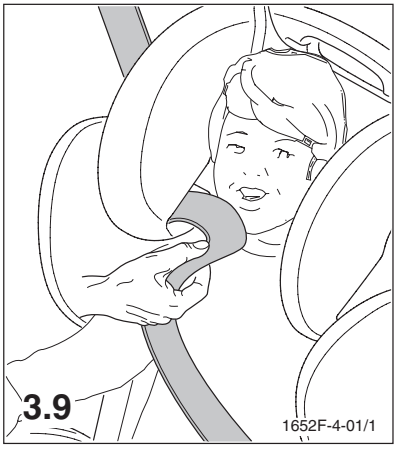
3.8 – 3.10 Securing the seat and the child with the 3-point harness:

The recline position must no longer be used as of Group 2!

Place your child in the seat. Insert the lap belt of the 3-point harness into the front belt guides. Close the belt lock with an audible click.

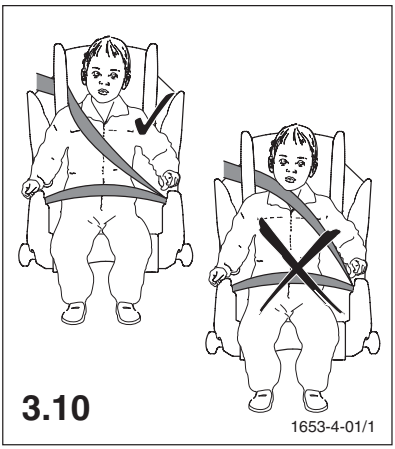


Place the diagonal belt in the hook on the headrest.



RECARO
ホームページ
ダウンロード版

Adjust the head support to the height of your child - Proceed as described for Fig. 2.7. The optimal belt route is over the middle of the collarbone and not too near to the child's neck!



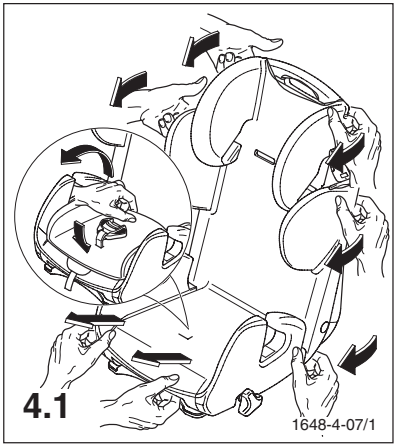
3.10

1653-4-01/1

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

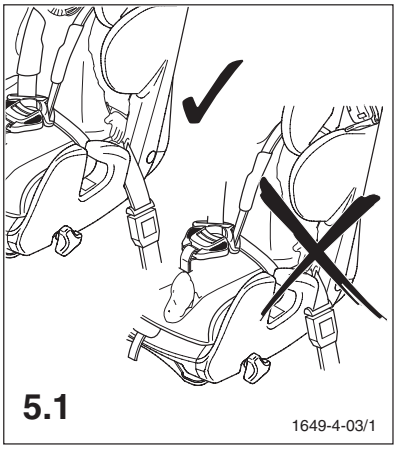
4.1 Removing the cover:

First release the cover from the upholstery buttons on the head, back and seat sections. The cover can now be simply removed.
The cover can only be removed if the belt system has been dismantled.



5.1 Safety instructions

Irrespective of whether the seat is being used for Group 1 or 2+3, ensure correct belt routing at the load-bearing points. The belt lock must always be located underneath the belt guide.



- The child seat is only suitable for use in a vehicle, where the approved vehicle is equipped with 3-point automatic belts that are approved according to UN-ECE Regulation No. 16 or some other comparable standards.
- Always fasten the child seat in the car in accordance with the installation instructions, even when it is not being used! An unfastened seat can injure the other occupants in the event of emergency braking.
- Fix the child seat in the car so that it is not clamped in by the front seats or by the vehicle doors.
- The child seat must not be modified and the assembly and operating instructions must be carefully observed, otherwise it is not possible to protect the child from danger whilst travelling.
- Belts must not be twisted or clamped in and must be tightened.
- After an accident, the child seat must be replaced and tested in the factory.

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

- Ensure that items of luggage or other objects are properly secured, especially on the parcel shelf, since these can cause injuries in the event of a crash.
- Set a good example and use your seatbelt. An adult who does not use a seatbelt can be a danger to your child.
- **Note:** Only original parts and spares must be used!
- Never leave your child without supervision.
- Always place the belt around your child.
- Protect the child seat from direct sunlight; otherwise your child could suffer burns from coming into contact with the seat. This will also prevent bleaching of the cover.
- The child seat must not be used without the cover. Never replace the cover with a cover that is not recommended by the manufacturer, since this cover is an integral part of the safety effect of the system.

5.2 General information

The instructions are located in a pocket underneath the upholstery on the back. They should always be returned after reading.

Weight class 1, 2 +3 (9 – 36 kg). Fit facing forwards only.

Seat and belt can be washed with soap in lukewarm water. The removed cover can be washed according to the instructions on the care label.

5.3 Guarantee

Guarantee valid for two years after date of purchase for production or material defects. Claims can only be made with proof of purchase. The guarantee is restricted to child seats which have been treated properly and which are returned in a clean and correct condition.

The guarantee does not cover natural wear and tear and damage resulting from unsuitable use or misuse.

Textiles: All our materials meet high standards in respect of their colour fastness. However, materials bleach as a result of UV radiation. This is not a material defect but normal wear and tear, for which no guarantee can be assumed.

Lock: Functional faults of the lock are usually attributable to dirt for which no guarantee is extended.

Protecting your vehicle

We point out that the use of child seats may cause damage to the vehicle seats. Safety directive ECE R44 requires firm fitment. Please take suitable precautions (e.g. RECARO Car Seat Protector) for the seats of your vehicle. RECARO Child Safety GmbH & Co. KG and its dealers are not liable for possible damage to the car seats.

If you have any questions call us or send us an email.
Telephone: +49 (0)9255/7766
email: info@recaro-cs.com

尊敬的家長：
衷心地祝賀您，選購RECARO的高品質產品，“因為它對於您和你的孩子均物有所值”。高度的安全性、最佳的人體工學和時尚設計、使用舒適以及最高的品質是我們應盡的責任。只有在RECARO，所有的兒童汽車座椅均被視同汽車座椅並遵照汽車工業的嚴格標準進行檢驗。

RECARO兒童安全專業中心祝您駕駛平安！

尊敬的家长：
衷心地祝贺您，选购RECARO的高品质产品，“因为它对于您和你的孩子均物有所值”。高度的安全性、最佳的人体工学和时尚设计、使用舒适以及最高的品质是我们应尽的责任。只有在RECARO，所有的儿童汽车座椅均被视同汽车座椅并遵照汽车工业的严格标准进行检验。

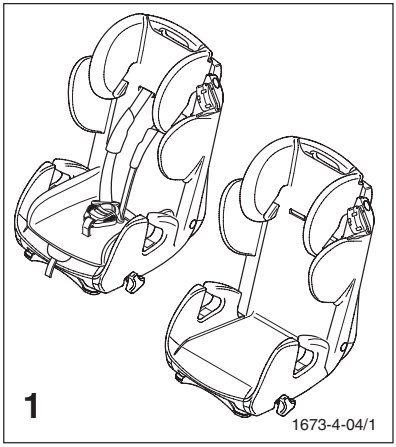
RECARO儿童安全专业中心祝您驾驶平安！

目錄	目录	章節　章节
年齡組1的座椅裝配	**年龄组1的座椅装配**	**1**
● 使用三點式安全帶固定座椅	使用三点式安全带固定座椅	1.1 – 1.5
年齡組1的兒童安全帶系緊方法	**年龄组1的儿童安全带系紧方法**	**2**
● 安全帶系統的操作	安全带系统的操作	2.1 – 2.6
● 安全帶的高度調節	安全带的高度调节	2.7 – 2.8
● 靜止位置的調整	静止位置的调整	2.9
年齡組2+3的座椅裝配	**年龄组2+3的座椅装配**	**3**
● 裝配前	装配前	3.1 – 3.7
● 使用三點式安全帶扣緊座椅和兒童	使用三点式安全带扣紧座椅和儿童	3.8 – 3.10
處理	**处理**	**4**
● 取下椅套	取下椅套	4.1
注意事項	**注意事项**	**5**
● 安全提示	安全提示	5.1
● 通用提示	通用提示	5.2
● 保修條款	保修条款	5.3

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

Young Sport兒童汽車座椅分年齡組1、2、3，適合體重9－36公斤的兒童，使用三點式安全帶固定在機動車內，另外還有一套五點式安全帶系統用於固定年齡組1的幼兒。按照ECE 44/04標準，本產品已通過50公里時速正面衝撞試驗。兒童座椅可以在裝備有三點式安全帶的機動車前行方向座椅上使用。

Young Sport儿童汽车座椅分年龄组1、2、3，适合体重9-36公斤的儿童，使用三点式安全带固定在机动车内，另外还有一套五点式安全带系统用于固定年龄组1的幼儿。按照ECE 44/04标准，本产品已通过50公里时速正面冲撞试验。儿童座椅可以在装备有三点式安全带的机动车前行方向座椅上使用。

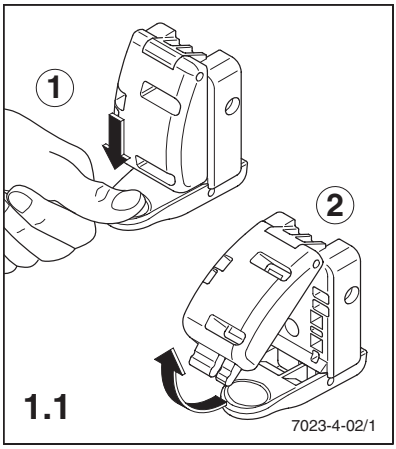


1.1 - 1.5 使用三點式安全帶固定座椅

請打開安全帶卡扣，為此請按壓外側(1)壓板，安全帶卡扣將自行打開(2)。

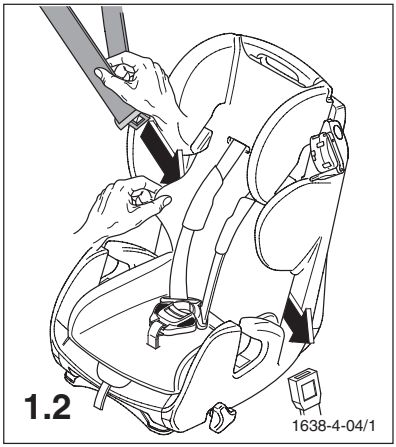
1.1 – 1.5 使用三点式安全带固定座椅

请打开安全带卡扣，为此请按压外侧(1)压板，安全带卡扣将自行打开(2)。



拉出三點式安全帶，抬起頭部支撐罩，從其後面拉過安全帶。

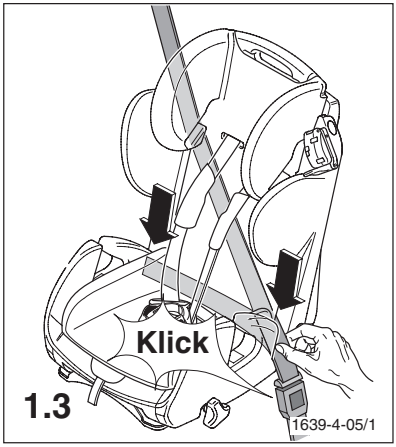
拉出三点式安全带，抬起头部支撑罩，从其后面拉过安全带。



RECARO
ホームページ
ダウンロード版

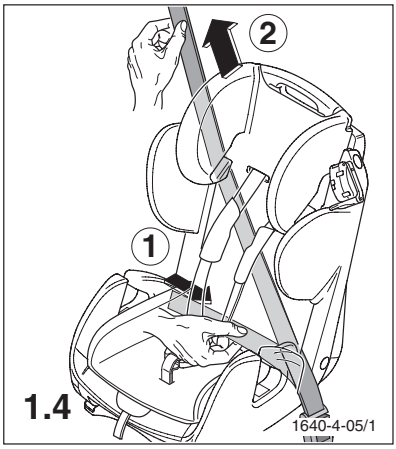
鎖緊安全帶鎖扣直至聽到哢嚓聲，將三點式安全帶骨盆位的安全帶從紅色安全帶緊固器上拉過，鎖入後面的引導器。

锁紧安全带锁扣直至听到咔嚓声，将三点式安全带骨盆位的安全带从红色安全带紧固器上拉过，锁入后面的引导器。



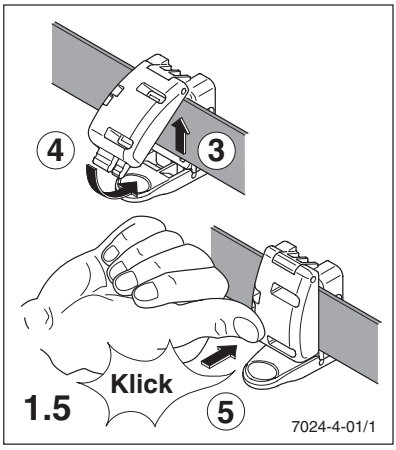
首先繃緊骨盆位安全帶(1)，然後繃緊對角線安全帶(2)。

首先绷紧骨盆位安全带(1)，然后绷紧对角线安全带(2)。



將對角線安全帶放進安全帶卡扣(3)，關閉卡扣(4)直至聽到哢嚓聲(5)。
然後再次緊固一下安全帶，以便保證兒童座椅處於最佳穩固狀態。只需從安全帶卡扣向汽車安全帶收縮卷輪方向拉一下安全帶，再次繃緊骨盆位安全帶和對角線安全帶。

将对角线安全带放进安全带卡扣(3)，关闭卡扣(4)直至听到咔嚓声(5)。
然后再次紧固一下安全带，以便保证儿童座椅处于最佳稳固状态。只需从安全带卡扣向汽车安全带收缩卷轮方向拉一下安全带，再次绷紧骨盆位安全带和对角线安全带。



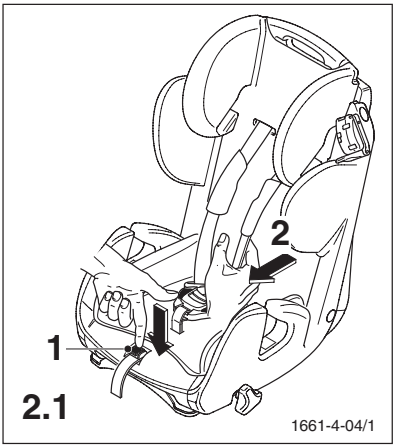
RECARO
ホームページ
ダウンロード版

2.1 - 2.6 安全帶系統的操作

如需延長安全帶可將中央調節器(1)向下按，按住的同時向下拉肩帶(2)。

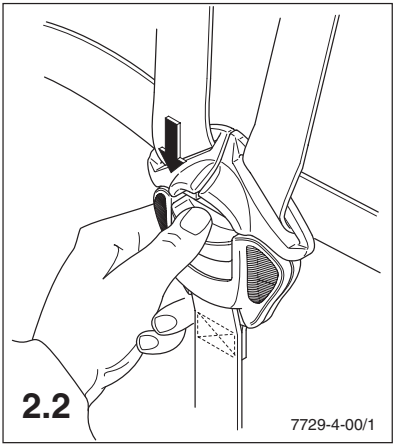
2.1 – 2.6 安全带系统的操作

如需延长安全带可将中央调节器(1)向下按，按住的同时向下拉肩带(2)。



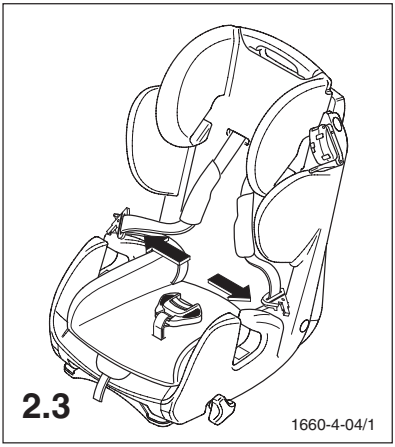
向箭頭所指方向按下紅色按鍵打開鎖。

向箭头所指方向按下红色按键打开锁。



將鬆開的安全帶向外側放。

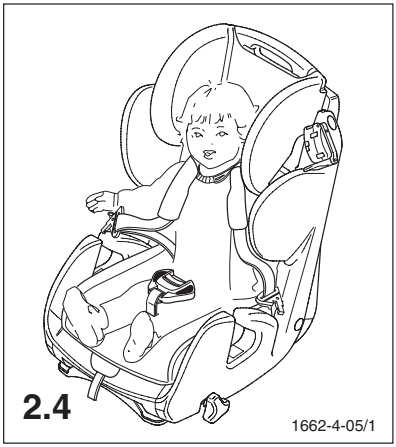
將松开的安全带向外侧放。



RECARO
ホームページ
ダウンロード版

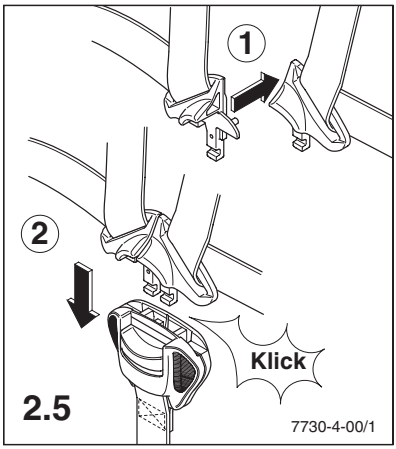
把孩子放在座椅裏，把孩子的雙臂從肩帶下穿過。

把孩子放在座椅里，把孩子的双臂从肩带下穿过。



鎖安全帶時，將兩個鎖舌插在一起(1)，然後插入安全鎖直至聽到一聲哢嚓聲(2)。

锁安全带时，将两个锁舌插在一起(1)，然后插入安全锁直至听到一声咔嚓声(2)。



通過向箭頭所指方向拉中央安全帶將安全帶繃緊，安全帶應稍緊一些。

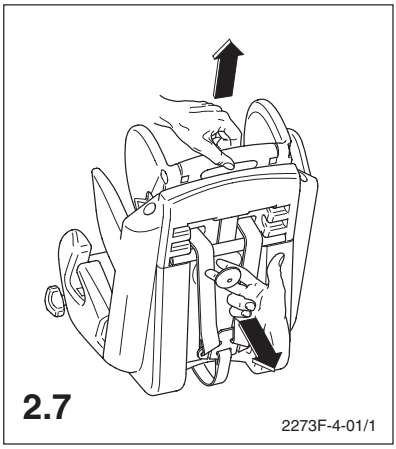
通过向箭头所指方向拉中央安全带将安全带绷紧，安全带应稍紧一些。

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

2.7 – 2.8 安全帶的高度調節：

鬆開安全帶系統。
提拉黃色卡槽按鈕，將頭部支撐杆移動到下一個位置。

注意：
在您第一次調解頭部支撐到合適的高度前，請先拆下收縮裝置，並檢查是否還須繼續調整高度。
拆卸收縮裝置時，請打開收縮裝置後部的按鈕並把它從安全帶位移器和安全帶鎖上取下。



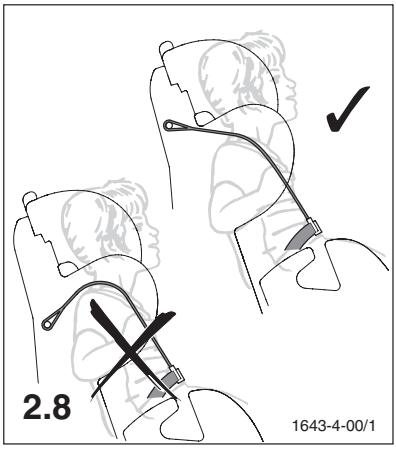
2.7 – 2.8 安全带的高度调节：

松开安全带系统。
提拉黄色卡槽按钮，将头部支撑杆移动到下一个位置。

注意：
在您第一次调解头部支撑到合适的高度前，请先拆下收缩装置，并检查是否还须继续调整高度。
拆卸收缩装置时，请打开收缩装置后部的按钮并把它从安全带位移器和安全带锁上取下。

肩帶的走向應與旁邊圖示相符。安全帶絕對不允許位於孩子的肩膀以下。

肩带的走向应与旁边图示相符。安全带绝对不允许位于孩子的肩膀以下。



2.9 靜止位置的調整

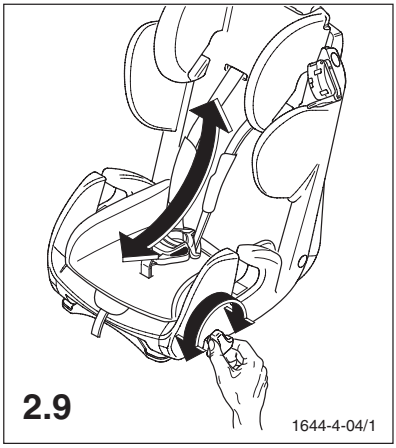
按照箭頭所指方向旋轉調整柄可將兒童座椅送入一個靜止位置。

注意：
當兒童座椅的內部安全帶系統被拆掉以後(年齡組2以上)，就不得再繼續使用靜止位置。

2.9 静止位置的调整

按照箭头所指方向旋转调整柄可将儿童座椅送入一个静止位置。

注意：
当儿童座椅的内部安全带系统被拆掉以后(年龄组2以上)，就不得再继续使用静止位置。

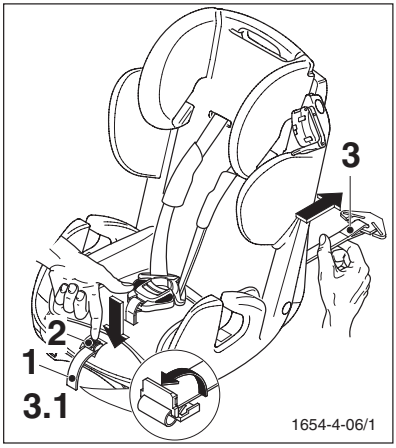


RECARO
ホームページ
ダウンロード版

3.1 – 3.7 裝配前：

請注意妥善保存拆卸下來的部件，以備日後使用！

將內部集成的安全帶系統拆卸下來。
取下端部部件(1)，向下按壓中央調解器(2) 並持續按住，然後向後拉出安全帶(3)。



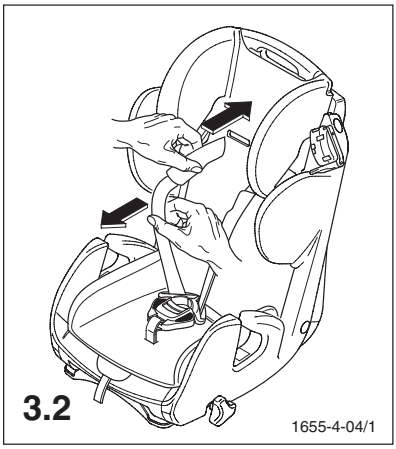
3.1 – 3.7 装配前：

请注意妥善保存拆卸下来的部件，以备日后使用！

将内部集成的安全带系统拆卸下来。
取下端部部件(1)，向下按压中央调解器(2) 并持续按住，然后向后拉出安全带(3)。

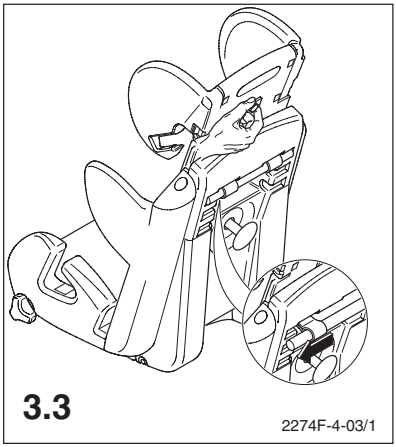
向前拉出肩帶。

向前拉出肩带。



將頭部支撐放在最高位置，拆下星形手柄螺栓，將導向管略微向後拉，取出肩帶，然後拆下導向管。

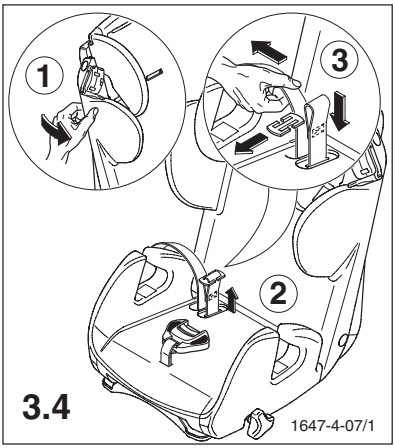
将头部支撑放在最高位置，拆下星形手柄螺栓，将导向管略微向后拉，取出肩带，然后拆下导向管。



RECARO
ホームページ
ダウンロード版

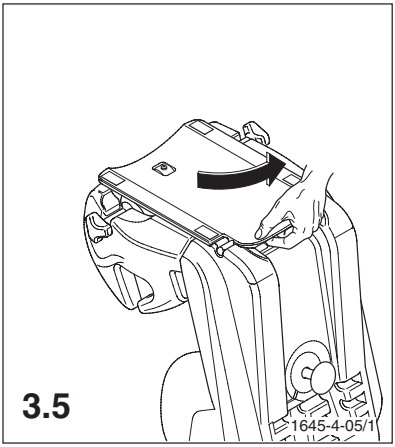
部分拆卸椅套，將骨盆位安全帶從殼體穿出來。

部分拆卸椅套，将骨盆位安全带从壳体穿出来。



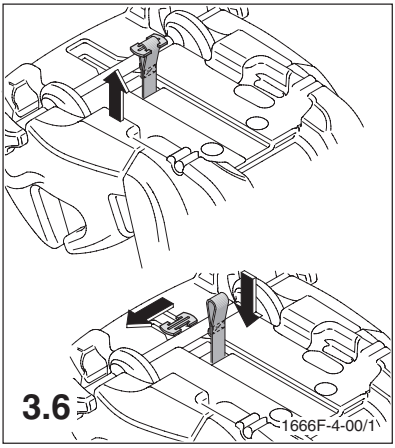
將卡式底板取下並旋轉到一側。

將卡式底板取下并旋转到一侧。



將金屬板從安全帶位移器滑出，將安全帶在帶鎖處從座椅表面拉出。

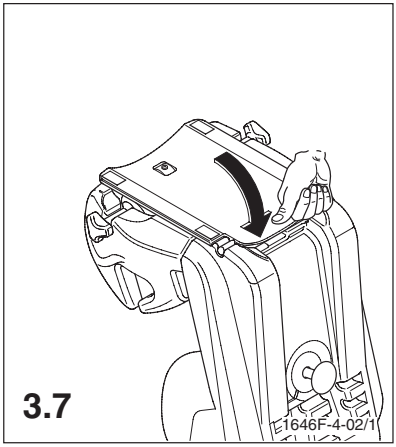
將金属板从安全带位移器滑出，將安全带在带锁处从座椅表面拉出。



RECARO
ホームページ
ダウンロード版

將底板旋轉回位並將卡扣重新扣好。

将底板旋转回位并将卡扣重新扣好。



3.8 – 3.10 使用三點式安全帶扣緊座椅和兒童：

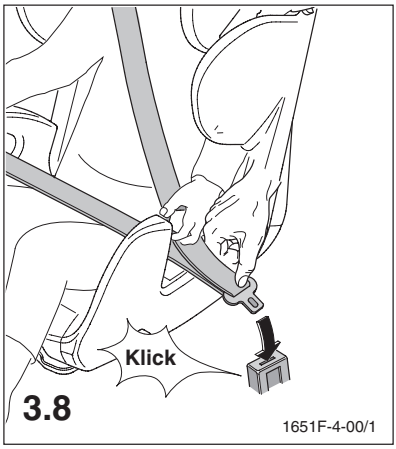
自年齡組2起，座椅的靜止位置不得繼續使用！

將兒童放在座椅裏面，將三點式安全帶的骨盆位安全帶插入前面的安全帶導槽，聽到哢嚓聲安全帶便鎖緊了。

3.8 – 3.10 使用三点式安全带扣紧座椅和儿童：

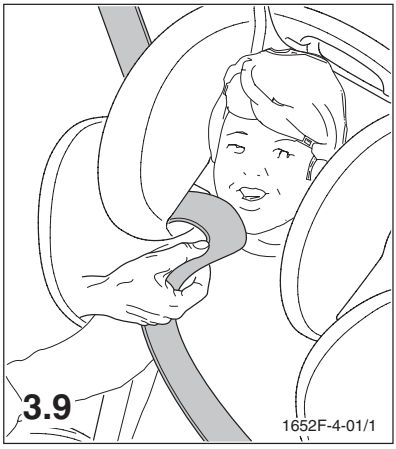
自年龄组2起，座椅的静止位置不得继续使用！

将儿童放在座椅里面，将三点式安全带的骨盆位安全带插入前面的安全带导槽，听到咔嚓声安全带便锁紧了。



將對角線安全帶從頭部支撐處穿過。

将对角线安全带从头部支撑处穿过。



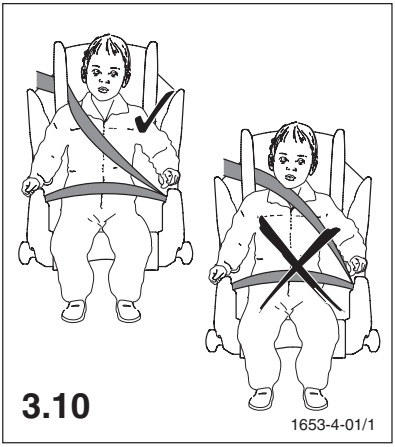
第3章 – 年齡组2+3的座椅装配

TW CN

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

將頭部支撐調整到適合您孩子的高度，並按照圖2.7所描述步驟操作。安全帶的最佳位置是從鎖骨中央上方經過，不得太靠近孩子頸部。

将头部支撑调整到适合您孩子的高度，并按照图2.7所描述步骤操作。安全带的最佳位置是从锁骨中央上方经过，不得太靠近孩子颈部。



3.10

1653-4-01/1

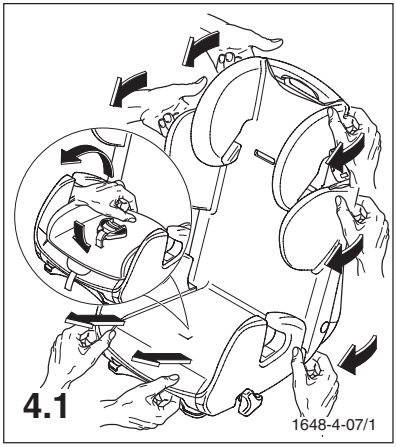
RECARO
ホームページ
ダウンロード版

4.1 取下椅套：

首先卸下頭部、背部和座椅部分定位按鈕處的外套，然後即可非常容易地取下外套。
只有在已經拆卸安全帶系統後，才能夠取下外套。

4.1 取下椅套：

首先卸下头部、背部和座椅部分定位按钮处的外套，然后即可非常容易地取下外套。
只有在已经拆卸安全带系统后，才能够取下外套。

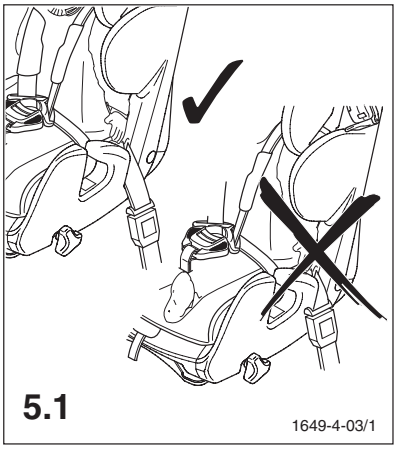


5.1 安全須知

請您注意，無論您使用年齡1組或2+3組座椅，安全帶必須連接在正確的承重點上，安全帶鎖具必須總是位於安全帶導槽下方。

5.1 安全须知

请您注意，无论您使用年龄1组或2+3组座椅，安全带必须连接在正确的承重点上，安全带锁具必须总是位于安全带导槽下方。



- 兒童座椅僅適合於在裝備有按照UN – ECE標準第16條或者其他類似標準所允許的自動三點式安全帶的機動車中使用。
- 兒童座椅即使在不使用時也必須始終按照裝配說明加以固定。沒有固定的座椅在緊急剎車時可能會傷及其他乘客。
- 在汽車內固定好的座椅應不受前方座椅或車門的擠壓。
- 不得私自改裝兒童座椅並應嚴格遵守本安裝使用說明，否則不能排除在運送兒童時發生危險。

- 儿童座椅仅适合于在装备有按照UN – ECE标准第16条或者其他类似标准所允许的自动三点式安全带的机动车中使用。
- 儿童座椅即使在不使用时也必须始终按照装配说明加以固定。没有固定的座椅在紧急刹车时可能会伤及其他乘客。
- 在汽车内固定好的座椅应不受前方座椅或车门的挤压。
- 不得私自改装儿童座椅并应严格遵守本安装使用说明，否则不能排除在运送儿童时发生危险。

- 安全帶不允許被扭曲或被夾住，必須繃緊。
- 發生交通事故後必須更換兒童座椅並經過修理廠檢驗。
- 應注意足夠安全地放置行李物品或其他物品，特別是衣帽架上的物品，因為這些物品在發生碰撞事故時可能會引發傷害事件。
- 您本人也應先系好安全帶，因為沒有系緊安全帶的成年人也可能會對兒童造成危害。
- **注意事項：**只允許使用原裝附件或備件。
- 應時刻照看好您的孩子。
- 應總是為孩子系好安全帶。
- 應儘量避免陽光直接照射兒童座椅，以避免陽光灼傷孩子，並保持椅套的原本顏色。
- 未加裝外套的兒童座椅不得使用。不得使用非製造商推薦的椅套替換原椅套，因為本椅套是保障系統安全性能的組成部分。

5.2 通用提示

- 使用說明書位於座椅後面的插兜內，每次使用後應放回原處。
- 體重等級1、2+3(9 - 36公斤)。安裝位置只允許面向駕駛方向。
- 座椅和安全帶可使用溫水和肥皂清潔。取下的椅套可以根據保養標籤的說明清洗。安全帶鎖具內裝有電子元件，不可使用液體清潔。

- 安全带不允许被扭曲或被夹住，必须绷紧。
- 发生交通事故后必须更换儿童座椅并经过修理厂检验。
- 应注意足够安全地放置行李物品或其他物品，特别是衣帽架上的物品，因为这些物品在发生碰撞事故时可能会引发伤害事件。
- 您本人也应先系好安全带，因为没有系紧安全带的成年人也可能会对儿童造成危害。
- **注意事项：**只允许使用原装附件或备件。
- 应时刻照看好您的孩子。
- 应总是为孩子系好安全带。
- 应尽量避免阳光直接照射儿童座椅，以避免阳光灼伤孩子，并保持椅套的原本颜色。
- 未加装外套的儿童座椅不得使用。不得使用非制造商推荐的椅套替换原椅套，因为本椅套是保障系统安全性能的组成部分。

5.2 通用提示

- 使用说明书位于座椅后面的插兜内，每次使用后应放回原处。
- 体重等级1、2+3(9-36公斤)。安装位置只允许面向驾驶方向。
- 座椅和安全带可使用温水和肥皂清洁。取下的椅套可以根据保养标签的说明清洗。安全带锁具内装有电子元件，不可使用液体清洁。

5.3 保修條款：

保修期自購物日起為2年，保修範圍包括工廠製造問題或材料問題。索賠要求只有在提供有效購物憑證時才會受理。由品質擔保涉及的退貨兒童座椅必須是在使用恰當，並處於整潔和正常狀態的前提下。

自然磨損以及由於過度使用或者使用不當造成的損壞不在保修範圍內。

紡織品：我們使用的所有材料均滿足較高的顏色耐久要求，但是紫外線輻射仍然可使材料退色。此種情況不屬材料本身問題，而是正常磨損現象，我們不提供品質擔保。

安全帶鎖具：安全帶鎖具的功能出現故障，多數情況是因為不潔而引發，我們同樣也不提供品質擔保。

機動車的防護

我們應該向您指出，在使用兒童汽車座椅時不排除出現汽車座椅損傷的情況。安全準則 ECE R44 要求安裝須穩固，因此請您採取相應的保護措施保護您的汽車座椅（例如：RECARO汽車座椅保護器）。RECARO Child Safety GmbH & Co. KG 公司或其經銷商對機動車座椅可能產生的損傷不承擔任何責任。

如果您還有其他問題，請撥打如下電話號碼或者給我們發送電子郵件：
電話：+49 (0)9255/7766，
電子郵件：info@recaro-cs.com

5.3 保修条款：

保修期自购物日起为2年，保修范围包括工厂制造问题或材料问题。索赔要求只有在提供有效购物凭证时才会受理。由质量担保涉及的退货儿童座椅必须是在使用恰当，并处于整洁和正常状态的前提下。

自然磨损以及由于过度使用或者使用不当造成的损坏不在保修范围内。

纺织品：我们使用的所有材料均满足较高的颜色耐久要求，但是紫外线辐射仍然可使材料退色。此种情况不属材料本身问题，而是正常磨损现象，我们不提供质量担保。

安全带锁具：安全带锁具的功能出现故障，多数情况是因为不洁而引发，我们同样也不提供质量担保。

机动车的防护

我们应该向您指出，在使用儿童汽车座椅时不排除出现汽车座椅损伤的情况。安全准则 ECE R44 要求安装须稳固，因此请您采取相应的保护措施保护您的汽车座椅（例如：RECARO汽车座椅保护器）。RECARO Child Safety GmbH & Co. KG 公司或其经销商对机动车座椅可能产生的损伤不承担任何责任。

如果您还有其他问题，请拨打如下电话号码或者给我们发送电子邮件：
电话：+49 (0)9255/7766，
电子邮件：info@recaro-cs.com

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

7169.4.01/1

お客様へ

このたびは確かな品質を誇るRECARO社の製品をご購入いただきまして、まことにありがとうございます。弊社では「お子様を第一に」をモットーに製品を製造しています。高い安全性と最適な人間工学、最新のデザイン、快適性そして最高の品費を提供することが弊社の義務であると自負しております。例えばRECARO社で製造される全てのチャイルドシートは自動車の座席同様に、自動車業界の厳格な基準にもとづいて検査されています。

RECARO Child Safety事業部門は、皆さまの快適で安全なドライブを常に願っております。

이 제품을 구매하신 고객님들의 탁월한 선택에 진심으로 감사의 말씀을 드립니다!
자녀를 둔 고객의 입장에 서서, "내 아이를 위해"라는 기치 하에 저희 RECARO社가 제공하는 고품질 제품을 결정하셨습니다. 제품의 높은 안정성, 인체공학적 최상 구현, 편안함, 최상의 품질은 자사가 의무적으로 실행하고 있는 컨텐츠입니다. 따라서 그 예로 RECARO社의 어린이 카시트는 자동차 산업의 엄격한 규정에 준거한 검사를 실시하였습니다.

RECARO Child Safety GmbH & Co. KG 로항상 안전 운전 하시기를 바랍니다!

内容

グループ1（9〜18kg）用シートの固定方法

- 3点式シートベルトでの固定

グループ1（9〜18kg）用シートのお子様の座らせ方

- ハーネス類の操作方法
- ハーネスの肩ベルトの高さ調節
- シートの角度調節

グループ2、3（15~36kg）用シートの固定方法とお子様の座らせ方

- ハーネス類を取り外す
- 3点式シートベルトでのシートの固定方法とお子様の座らせ方

取扱い

- カバーの取り外し

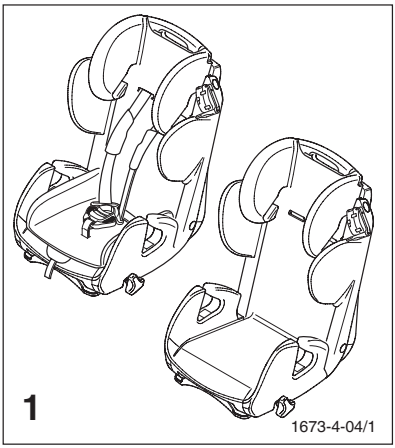
注意（必ずお読み下さい。）

- 安全にご使用いただくための注意事項
- 一般的な注意事項
- 保証

내용	章 장
시트 장착 – Group 1	**1**
3점식 벨트 사용 – 시트 고정	1.1 – 1.5
어린이 안전벨트 착용 Group 1	**2**
벨트 시스템 사용	2.1 – 2.6
벨트 높이 조절	2.7 – 2.8
슬리핑 포지션 조절	2.9
시트장착 Group 2+ 3	**3**
장착 전	3.1 – 3.7
3점식 벨트 사용 – 시트에 안전벨트 매어주기 및 어린이의 안전벨트 착용	3.8 – 3.10
취급	**4**
커버 탈착	4.1
유의사항	**5**
안전대책	5.1
일반적인 유의사항	5.2
보증	5.3

グループ1、2および3、体重9～36kgのお子様を対象としたチャイルドシートYoung Sport。車両への固定には3点式シートベルトを使用。グループ1（9～18kg）のお子様への装着用に独立した5点式ハーネスを採用。ヨーロッパ安全基準ECE-R44/04に基づく50km/hでの前面衝突試験に合格。当チャイルドシートは3点式シートベルトが装備されるほとんどの座席に使用することができます。

어린이 카시트 Young Sport (Group 1, 2, 3/체중 9-36kg) – 3점식 벨트 차내 고정용 및 어린이 (Group 1) 안전을 위한 고정용 5점식 벨트시스템 추가. ECE 44/04 준거, 50 km/h에서 정면충돌 검사 및 허용. 어린이 카시트 – 3점식 벨트가 있는 차내에 정면을 향하여 있는 모든 시트에 사용.

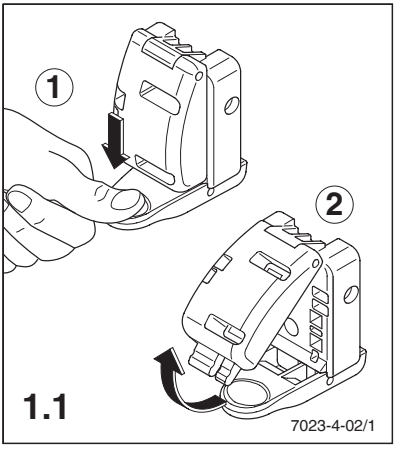


1.1 - 1.5 3点式シートベルトでの固定

ベルトクランプの開け方：ベルトクランプを開けるには、外側のレバーを動かして下さい（1）。
ベルトクランプは自動的に開きます（2）。

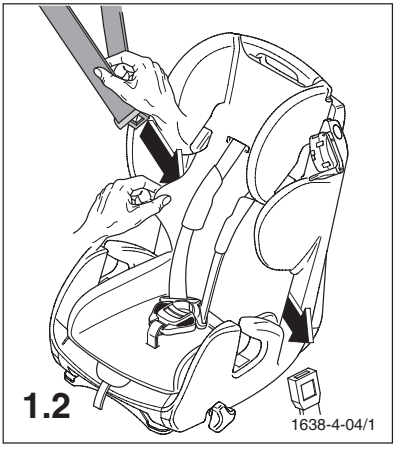
1.1 – 1.5 3점식 벨트 사용– 시트 고정

벨트클립을 개방, 외측 레버를 눌러 줍니다(1). 벨트클립이 자동으로 열립니다(2).



3点式シートベルトを引き出し、ヘッドレストを上げ、そしてベルトをカバー後方に通して下さい。

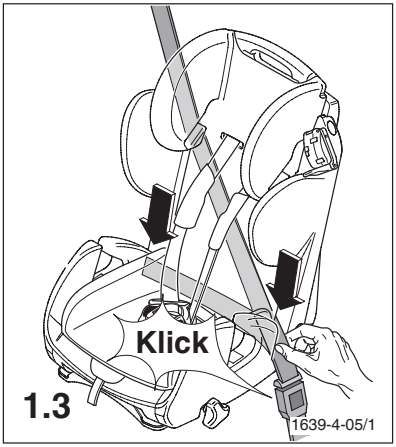
3점식 벨트를 잡아당기고 헤드레스트 커버를 올려준 후 벨트를 커버 아래로 집어 넣어 줍니다.



RECARO
ホームページ
ダウンロード版

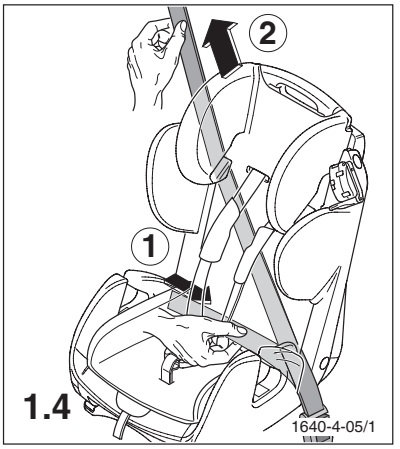
3点式シートベルトのバックルにタングプレートをカチッと音がするまで差し込み、3点式シートベルトの腰ベルトを後部のガイドに通します。

벨트버클을 클릭소리가 나도록 잠가주고 3점식 벨트인 랩벨트를 빨강색 벨트 텐셔너를 지나 뒤쪽 가이드로 넣어 줍니다.



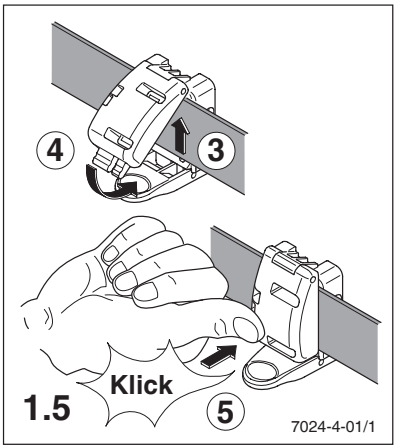
3点式シートベルトの腰ベルト（1）、そして肩ベルト（2）にゆるみがないようにしっかりと引きしめるように調節します。

우선 랩벨트를 잡아 당긴 후(1) 대각선 벨트를 잡아 당겨 줍니다(2).



3点式シートベルトの肩ベルトをベルトクランプに差し込み（3）、クランプ（4）をカチッと締めて下さい（5）。チャイルドシート座面に体重をかけるなどして、車の座席にチャイルドシートを沈みこませながら3点式シートベルトの肩ベルトをお車のリール方向へ引き、3点式シートベルトの腰ベルトと肩ベルトのたるみを取りしっかり固定して下さい。

사선방향벨트를 벨트클립에 넣고(3) 클릭소리가 나게(5) 클립을 잠가 줍니다(4). 어린이 시트의 이상적인 고정을 위해 벨트를 재차 잡아 당겨 줍니다. 각 차량의 벨트 리트랙터의 방향으로, 벨트클립에서 벨트를 빼내면서 랩벨트와 대각선 벨트를 팽팽하게 잡아 당겨 줍니다.



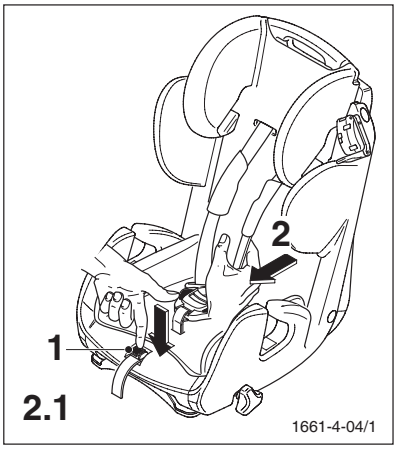
RECARO
ホームページ
ダウンロード版

2.1 - 2.6 ハーネス類の操作方法

ベルトを伸ばすには中央の調整スイッチ（1）を下に押したままの状態でショルダーストラップ（2）の下部を引きます。

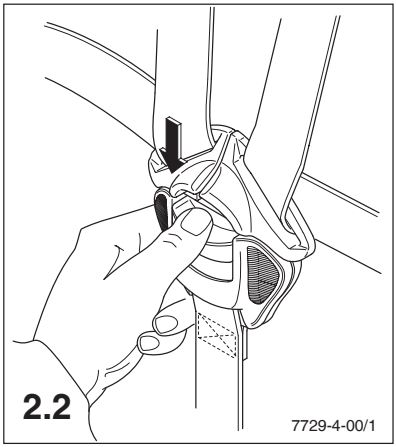
2.1 – 2.6 벨트 시스템 사용

벨트를 늘이려면 중앙조절기(1)를 아래쪽으로 누른 채 숄더스트랩 아래 부분을 잡아 당겨 줍니다(2).



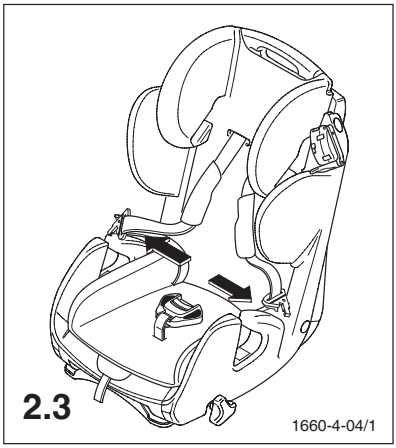
チャイルドシートのバックルの赤いボタンを矢印の方向に押し、ロックを外します。

빨강색 버튼을 화살표 방향으로 눌러줌으로써 버클을 열어 줍니다.



ハーネスのタングプレートを脇へ置きます。

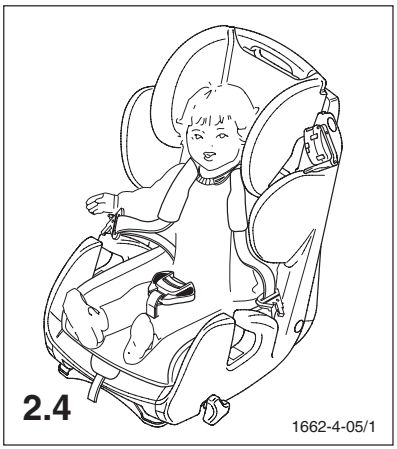
벨트를 외측에 놓습니다.



RECARO
ホームページ
ダウンロード版

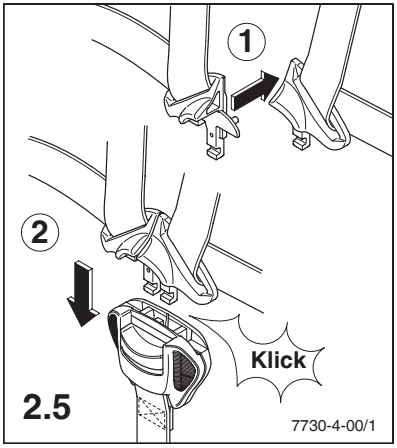
お子様をシートに座らせ、お子様の腕をハーネスの肩ベルトに通して下さい。

어린이를 시트에 앉힌 후 어린이의 팔이 숄더 벨트 아래에 놓여지게 합니다.



左右のタングプレートのピンを重ねて（図2.5の（1））、矢印の方向にカチッと音がするまで（図2.5の（2））確実にバックルに差し込みます。

양쪽의 연결고리를 맞추어 주면서(1) 버클에 넣어 클릭소리가 나게 체결합니다(2).



シートクッションの中央のアジャスターベルトを矢印の方向に引いて、ハーネスを締めます。ハーネスにゆるみがないようにしっかりと引っ張って下さい。

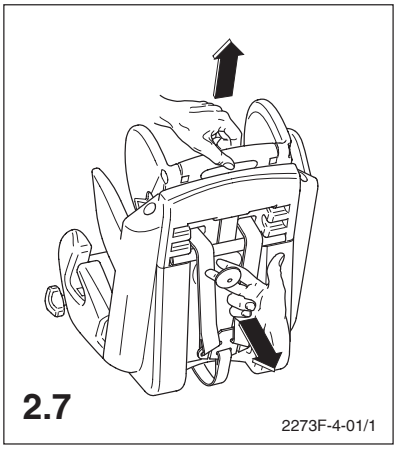
중앙벨트를 화살표 방향으로 당겨줌으로써 벨트를 팽팽하게 합니다. 벨트가 잘 조여져 있어야만 합니다.

第2章 グループ1（9～18kg）用シートのお子様の座らせ方
2장. 어린이(Group 1) 안전벨트 착용

J KO

2.7 – 2.8 ハーネスの肩ベルトの高さ調節

ハーネスの肩ベルトの高さ調節をするには、背面裏側のベルトシステムを緩めます。黄色のロックボタンを引き、ヘッドレストの高さを調節して下さい。



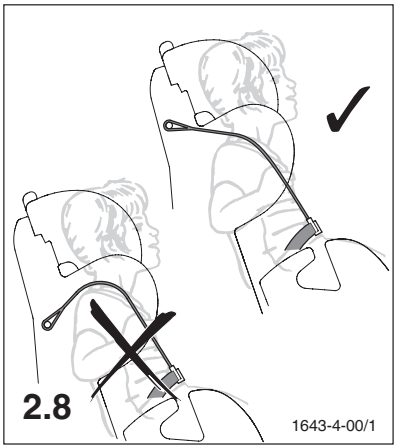
2.7 – 2.8 벨트 높이 조절

벨트시스템 체결완화
노랑색 클릭버튼을 당겨 헤드레스트를 다음의 위치로 놓습니다.

주의!
맨 처음 헤드레스트의 높이를 맞추기 전, 우선 서포트 쿠션을 제거하고 높이조절 필요 여부를 검사합니다. 서포트 쿠션 탈착– 서포트 쿠션 뒤쪽에 있는 버튼을 눌러 열어주어 서포트 쿠션을 스트랩 및 벨트 버클에서 탈착시킵니다.

ハーネスの肩ベルトの位置は、図2.8のように肩のすぐ上を通るように調節して下さい。

숄더 벨트는 그림에서와 같이 사용되어져야만 합니다. 이 벨트가 어린이의 어깨 밑으로 내려져 있어서는 안 됩니다.



2.9 シートの角度調節

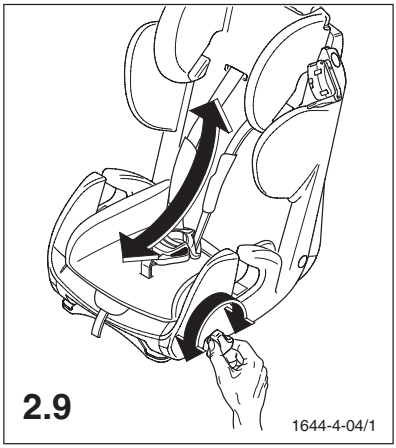
チャイルドシートは調節グリップを矢印の方向に回すことにより倒すことができます。

注意
角度調節はグループ1（9～18kg）のお子様のみ使用可能な機能です。

2.9 슬리핑 포지션 조절

어린이 시트는 조절기를 화살표 방향으로 돌려 줌으로써 슬리핑 포지션이 됩니다.

주의!
어린이 시트 내부 벨트 시스템 탈착(Group 2의 사용부터) 시 슬리핑 포지션이 사용되어서는 안 됩니다.



RECARO
ホームページ
ダウンロード版

3.1 – 3.7 ハーネス類を取り外す

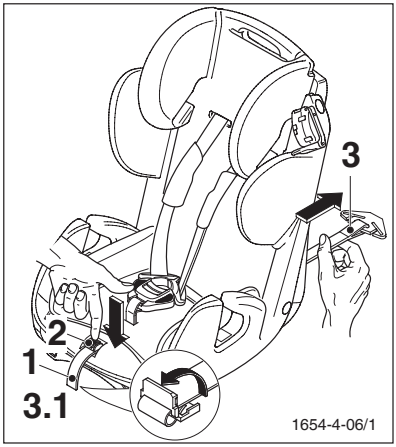
取り外したパーツは後日使用できるよう、大切に保管して下さい。

まずアジャスターベルトの末端部品（1）のクリップを起こして取り外します。中央の調節スイッチ（2）を押したまま、座面後ろのベルト（3）を引いて外します。

3.1 – 3.7 장착 전:

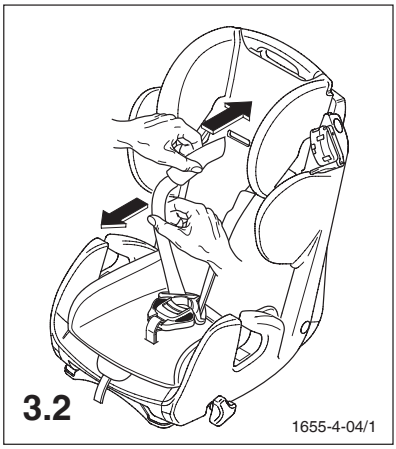
추후 사용을 위해 탈착시킨 부품들을 잘 보관하여 주시기 바랍니다!

내장 벨트시스템 탈착
끝부분(1)을 빼냅니다. 중앙조절기(2)를 아래쪽으로 눌러 준 상태에서 벨트(3)을 뒤쪽으로 빼냅니다.



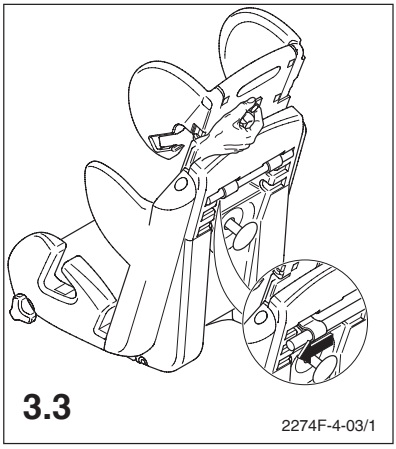
肩ベルトを前方に引き抜いてください。

숄더 스트랩을 앞에서 빼냅니다.



ヘッドレストを一番上のポジションにし、図のようにヘッドレスト裏側のネジを外して下さい。次に、背もたれ裏側の背面バーを少し下に引き出し、図のように肩ベルトを取り外し、背面バーも取り外して下さい。

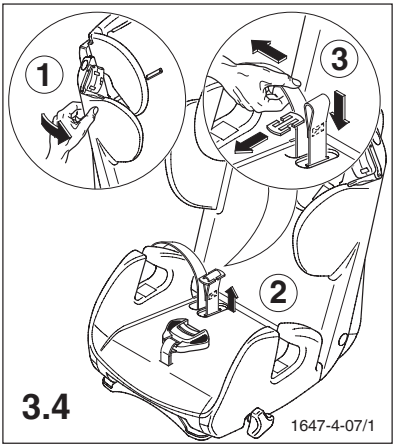
헤드레스트를 최상의 위치에서 나사를 사용하여 풀어 줍니다. 가이드 튜브를 아래쪽으로 잡아 당겨 빼면서 숄더스트랩을 탈착시킵니다. 그리고나서 가이드 튜브를 탈착시킵니다.



RECARO
ホームページ
ダウンロード版

シートカバーを取り外し、腰ベルトをシート本体から取り外します。腰ベルトを外した後は、シートカバーを元通りにして下さい。

시트 커버를 약간 잡아 당겨 시트 몸체에서 랩벨트를 탈착시킵니다.



底面のベースプレートのクリップを外し、矢印の方向へ回します。

베이스 플레이트를 열어 이를 측면으로 돌려 줍니다.

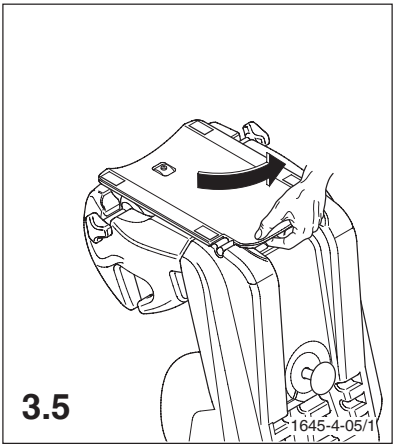
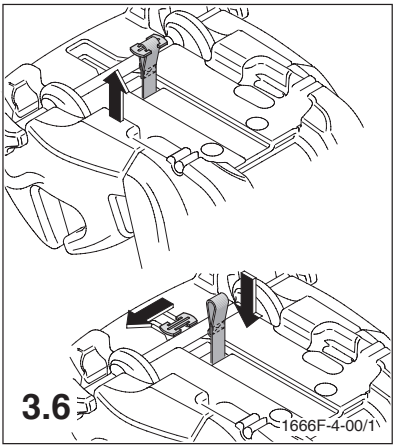


図3.6のように、金属プレートをステップベルトから外し、チャイルドシート座面にある5点式ハーネス用のバックルを取り外して下さい。

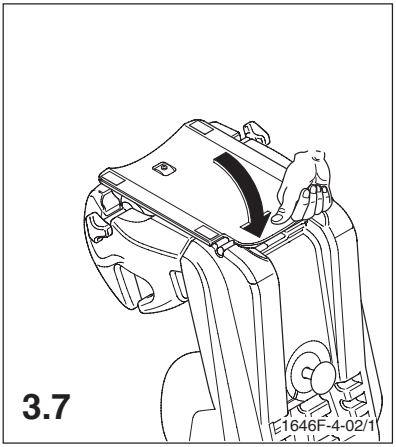
스크랩에서 메탈 플레이트를 빼내고 버클에 있는 버튼은 시트면에서 빼냅니다.



RECARO
ホームページ
ダウンロード版

ベースプレートを元通りに戻します。

베이스 플레이트를 제자리에 돌려놓고 다시 닫아 줍니다.



3.8 – 3.10 3点式シートベルトでのシートの固定方法とお子様の座らせ方

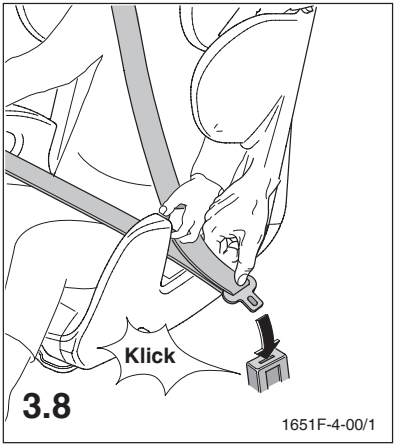
注意：グループ2（15kg～）のお子様が座られる場合は、シートの角度を倒さないで下さい。

お子様をシートに座らせ、3点式シートベルトの腰ベルトをベルトガイドに通します。そしてバックルにタングプレートをカチッと音がするまで確実に差し込んで下さい。

3.8 – 3.10 3점식 벨트 사용 – 시트에 안전벨트 매어주기 및 어린이의 안전벨트 착용:

슬리핑 포지션은 Group 2부터 사용되어서는 안 됩니다.

어린이를 시트에 앉힌 후 3점식 벨트인 랩벨트를 앞쪽 벨트 가이드에 놓고 클릭소리가 나게 벨트버클에 체결합니다.



3点式シートベルトの肩ベルトをヘッドレストにあるガイドに通します。

대각선 벨트를 헤드레스트에 있는 가이드 안으로 넣어 줍니다.

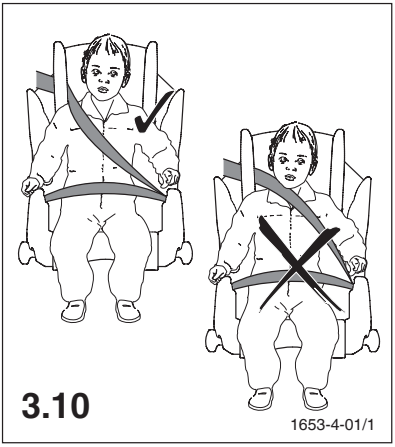
RECARO
ホームページ
ダウンロード版

第3章 グループ2、3（15～36kg）用シートの固定方法とお子様の座らせ方
3장. 어린이(Group 2 + 3) 시트 장착

J KO

先の図2.7の説明に従い、お子様の体格に合わせてヘッドレストの高さを調節します。3点式シートベルトの肩ベルトはお子様の肩のすぐ上を通るようにします。また、お子様の頭部がヘッドレストの高さより高くならないようにして下さい。

제시된 그림 2.7에서와 같이 어린이의 키 크기에 맞춰 헤드레스트를 조절합니다.

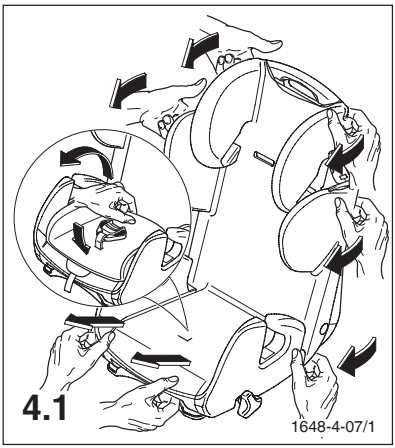


4.1 カバーの取り外し

腰まわりをサポートするクッションは、お子様の体格に応じて外します。遅くともハーネスを必要としなくなる際には取り外して下さい。
ハーネスは図3.1-3.7のように取り外します。シートカバーは図4.1のように、まずカバーが止まっているボタンを外し、頭部のカバー、背もたれから座面のカバーをそれぞれ手前に向けて取り外します。

4.1 커버탈착:

우선 머리-, 등- 및 앉는 부분에 부착된 단추를 풀어 커버를 느슨하게 합니다. 아주 간단하게 탈착가능합니다. 커버탈착은 벨트 시스템이 분해된 경우에만 가능합니다.

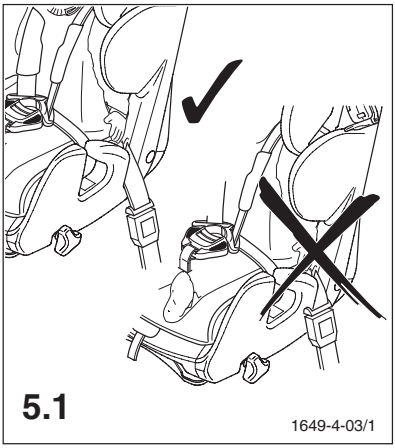


5.1 安全にご使用いただくための注意事項

グループ1（9～18kg）または、2、3（15～36kg）のいずれのお子様がお使いになる場合でも、シートベルトがねじれたり、ゆるんだりせず正しく装着されているか確認して下さい。シートベルトバックルはベルトガイドよりも下に位置するように調節して下さい。

5.1 안전대책

Group1 및 Group 2+ 3의 구별없이 벨트가 올바른 제 위치에 끼워져 있는지를 반드시 유의하여 주시기 바랍니다. 벨트 고정장치(버클)은 벨트 가이드 아래 하단부에 놓여져야만 합니다.



- 本製品はUN/ECE規則No.16または、それに同等の基準で許可された3点式シートベルトを装着している車両にのみ使用することができます。
- チャイルドシートはお子様が座っていない場合でも、必ず取付指示に従って固定しておいて下さい。急ブレーキの場合に、固定されていないシートが他の乗員を傷つける場合があります。
- チャイルドシートは車内でフロントシート、あるいは車のドアに挟まることがないように固定して下さい。

- 어린이 카시트는 UN-ECE 규정 Nr.16 에 준하거나 이외 다른 비교 가능한 타 기준에 준거하여 허용된 3점식 자동벨트가 있는 허가차량의 경우에만 사용이 가능합니다.
- 어린이 시트를 사용하지 않을 경우에도 어린이 시트는 설치에 필요한 조립설명서에 준거하여 차 안에 고정시켜야만 합니다! 고정되어 있지 않은 시트로 인해 비상브레이크 시 다른 탑승자의 상해를 초래할 수 있습니다.
- 어린이 시트가 앞좌석이나 차의 문에 끼어져 있지 않도록 유의하며 차 안에 고정시킵니다.

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

- チャイルドシートは改造したり、カバー類やウレタンなどは取り外して使用しないで下さい。本取付け説明書の操作と指示内容通りにご使用下さい。以上のことをお守り頂けなかった場合、お子様の生命に危機または重大な傷害につながるおそれがあります。
- ベルトはねじれたり、あるいは折れ曲がらないようにし、ぴんと張るようにして下さい。
- 事故や落下などによって大きな衝撃を受けたチャイルドシートは外観に損傷がなくても使用しないで下さい。
- 衝突時に負傷の原因となる場合がありますので、荷物や物品が十分に固定されていることを確認して下さい。チャイルドシートをお使いになる場合は、全ての同乗する人もシートベルトを装着して下さい。
- お子様を車内にひとりで放置することはおやめ下さい。
- お子様には常にシートベルトを着用させて下さい。
- お子様が火傷を負わないよう、またカバーの色が変色しないよう、チャイルドシートを直射日光から保護して下さい。
- チャイルドシートには必ずシートカバーを取り付けてご使用下さい。シートカバーは安全機能の構成部品を成していますので、メーカー推奨していない他のカバーとは交換しないで下さい。

5.2 一般的な注意事項

- 取扱説明書は背もたれカバーをめくった本体に収納袋が用意されています。使用後はいつもここに戻すようにして下さい。

- 어린이 시트를 변경시켜서는 안 됩니다. 조립 및 사용설명서를 숙지하여 사용하시기 바랍니다. 이를 준수하지 않을 경우에는 어린이를 태우고 주행할 경우 일어날 수 있는 위험을 배제할 수 없기 때문입니다.
- 벨트가 꼬여지거나 짓눌려 끼어져 있어서는 안 되며 팽팽하게 타이트한 상태를 유지해야만 합니다.
- 사고가 있을 경우, 사고 직후에는 어린이 시트를 반드시 교체해야만 합니다. 본 어린이 시트는 정비소에서 검사되어야만 합니다.
- (소)화물이나 다른 물건이 안전하게 놓여 있는지를 유의해야만 합니다. 무엇보다도 앞·뒷좌석 앞쪽·뒷쪽 선반 위에 놓여져 있는 물건으로 인하여 충돌이 발생할 경우 상해의 위험을 초래할 수 있기 때문입니다.
- 항시 안전벨트를 착용하여 주시기 바랍니다. 안전벨트를 착용하지 않은 어른 또한 어린이의 안전에 위험을 초래할 수 있습니다.
- **유의사항:** 오리지널 액세서리 및 스페어 부품이 사용되어져야만 합니다.
- 어린이를 절대 혼자 두어서는 안 됩니다.
- 어린이가 안전벨트를 착용하였는지를 반드시 확인합니다.
- 어린이의 화상방지 및 커버의 변색을 막기 위하여 어린이 시트를 직사광선에 닿게 해서는 안 됩니다.
- 어린이 시트는 커버없이 사용해서는 안 됩니다. 시트커버는 시스템의 안전효과를 위한 구성부품이므로 제조자가 권하지 않은 커버로 절대 교체해서는 안 됩니다.

5.2 일반적인 유의사항

- 사용설명서는 뒤쪽 쿠션 아래 포켓에 들어 있습니다. 사용설명서를 읽은 후 반드시 제 자리에 놓아 둡니다.

RECARO
ホームページ
ダウンロード版

- 適用条件　グループ1、2、3（9～36kg）チャイルドシートの取り付けは車両進行方向の向きのみ可能です。
- シートカバーは取り外して、ラベルのクリーニング表示に従い洗濯することが可能です。また、本体樹脂部分及びベルトは、かたく絞った布で水拭きして下さい。

5.3 保証:

正常なご使用で、製造による欠陥または材料欠陥の発生に対してお客様の購入日から2年間保証いたします。保証を受ける場合は、購入日が証明できるものが必要になります。尚、ご返送頂いた製品に欠陥内容が確認できない場合は保証の対象となりません。
正常な使用でも消耗部品が自然消耗、摩耗、劣化した場合や、過度な使用による破損は保証の対象にはなりません。また、乱用や誤った使用方法による破損も保証の対象とはなりません。
縫製部品：縫製部品の耐久性については、高い条件を満たしております。しかし紫外線によって色あせする場合もございます。これは自然劣化によるものですので、保証の対象とはなりません。
バックル：バックルの機能障害は、多くの場合、汚れに原因があります。この場合も同様に保証の対象とはなりません。

自動車座席の保護

本製品の使用によって自動車座席が損傷を受ける可能性があります。ECE-R44安全規定では、チャイルドシートをしっかりと固定することを明示しています。座席（シートカバー等）が破損されないよう注意して下さい。

RECARO Child Safety GmbH & Co.KGとその営業所は自動車座席に生じた損傷に対する責任を負いません。

ご不明な点がございましたら、お電話またはE-mailで当社までお問い合わせ下さい。
レカロスタートコール：0800-919-1906
E-mail：info-jp@recaro-cs.com

- 체중등급1, 2 + 3 (9 – 36 kg). 반드시 정면 장착.
- 시트와 벨트는 미지근한 물과 비누를 사용하여 세척합니다. 탈착된 커버는 취급표시에 따른 세척방법에 준하여 세척합니다.

5.3 보증:

제품 및 재료 하자의 경우 구입일자로부터 2년동안 보증됩니다. 손해배상청구는 구매일자가 표시된 제품구매 영수증의 경우에만 유효합니다. 해당 취급법에 상응하여 제품을 사용하였거나 제대로 포장되어 송부된 어린이 시트에 한하여 보증됩니다.

자연적 마모현상이 아니거나 부적합한 사용 및 해당 취급법에 상응하지 않은 방법으로 인한 제품의 하자 및 손상에 대한 보증은 적용되지 않습니다.

직물: 저희는 직물의 변색방지에도 최대의 노력을 기울이고 있습니다. 하지만 UV광선으로 인해 변색이 된 직물은 재료의 결함이 아니며 일반적인 마모현상이므로 이에 대한 보증이 적용되지 않습니다.

버클: 깨끗하게 사용하지 않은 벨트버클로 인하여 고장이 초래된 경우에도 보증은 적용되지 않습니다.

차량 보호

어린이 카시트를 사용할 경우 차량 카시트의 손상을 배제할 수 없습니다. ECE R44 안전지침은 견고한 조립을 요구합니다. 귀하의 차량에 적합한 안전대책을 실행해야만 합니다 (예: RECARO Car Seat Protector). RECARO Child Safety GmbH & Co. KG 나 이의 해 당 딜러는 차량 카시트의 가능한한 손상에 어떠한법적 책임을 지지 않습니다.

문의사항이 있으시면 전화 및 이메일로 언제든지 연락을 주시기 바랍니다 :
Tel. + 49 (0)9255/7766,
E-Mail info@recaro-cs.com

RECARO
ホームページ
ダウンロード版
1456-4-04/1